

Von Ulrike Purrer Guardado / Offene Kinder- und Jugendarbeit in Tumaco, Kolumbien / Ein Personaleinsatz der Bethlehem Mission Immensee

Ihr Lieben!

Hv lwdQidqj PCE/ dehuKlulq Vxp df r vsuhf khq glh Phqv f khq lp p huqr f k gdyr q/ gdvv gdv Miku 5347 rd j hudgh huwv vj hkhq z ; ugh1Huwwhlw} z hl Z r f khq j hkhq glh Nlqghuz lhghu} xuVf kx d/ z xw0 ghq dehudxf k j dlf k z lhghuvdj hz hlvh qdf k Kdx0 vh j hvf klf nwgd huwwhlqp dor uj dqlvdw uvf kh Vlv0 } xqj hq ghuchkuwuf kdiwv d w l qghq p xvvnq1Lq h10 qhu431N d vvh vlqg dp huwlnq Vdj ; ehu93 Vf k ; du dxij hvdxf kwz dv vhevvgllh klhvlj h N d vvhqv v 0 E nh ; ehuvnlj wvr gdv lq Uxkh qhx j hr ugqhwz hughq p xvvn1] xghp ehj dqj j dlf k} hlvj dxf k qr f k glh Uhj hq} hlwz dv rd lq Vxp df r p lwlqv d w l j hq J ; vvhq yhuexqghq l w v r gdv r kqhk l q l h d d V f k ; du} xp Xqvw l f k w h w f k h l q h q x q g v l f k g d v S r e d p g h v ; e h u j ; o h q N d v v h q } l p p h w q d f k x q g q d f k v l f k h u y r q v h e v w o e h q z l u g 1 D f k r d / x q g g d q q i h l h q z l u r d d x f k j h u d g h q r f k g h q N d u q h y d d d o r q r f k h l q s d d u V d j h l p D x v q d k p h } x v v l q g / e h y r u g d v M i k u 5 3 4 7 g d q q u f k w j o v j h k h q n d q q 1 l k u v h k w z l u v l q g h q w s d q q w x q g g r f k d n w y 1

Renovierung mit Botschaft

Gh huwlnq M l q x d u d j h z d u x q v h u F h q w r D i u r i j u g l h † i i h q v d f k n h l w j h v f k o v v h q / g r f k g u q q h q z x u g h h l i 0 u j j h d u e h l w v d l p Q r y h p e h u 5 3 4 6 k d w l n q z l u h l q h q S u h v j h z r q q h q / g h q g l h Y h u h l q l j x q j g h u E r w v f k d i v u u d x h q l q N r o p e l h q h l q p d o r o k u d f k o l q g h v 0 z h l w d q h l q h l q l w d w y h y h j l e w g l h v l f k n u h d w y x q g q d f k k d o l j i j u e h v r q g h w e h q d f k v l d j v h E h y o e h 0 u x q j v j u x s s h q h a j d j l h u d V r n r q q v n q z l u d o r v w o d x i g l h D x v } h l f k q x q j v h l q x q g x q v d x @ h u g h p ; e h u h l q S u h l v j h e g i u x h q / g d v x q v h u h U h q r y l h u x q j v d u e h l v n q l p F h q w r D i u r h u p o p d f k v n q 1 H l q h u w h l w z x u 0 g h g h u l q g h q d w y v n q P r q d v n q l p p h u e u e n h o q g h u h] h p h q v e r g h q g x u f k u e x v n x q g v f k o e j h l d h v h q h u q x h u d D a g h u w h l w h u k l h o l n q g l h Z O e g h h l q h q q h x h q D a v w l f k / g h u g u l a j h a g q o s l j z d u l V d j h o l a j k d e h q g l h M k j h a g d f k h q g l h Z O e g h d e j h v f k d i i h q / j h v s d f k v n o w x q g h l q h J u x a g g i d u e h d x i j h w d j h q 1 l k u h l j h a v d f k h v K h u j h a v d q d h j h q z d u h v r n g r f k / g l h

Kontaktadresse:

Xalnh Sxuhú GIT[®] hvlv gh Vxp df r / SdvwudoMkyhqlø Dsdudgr Sr vwo63: / Vxp df r Z r o p eld1

Z hup h l q h U x q g e u h i h q h x r g h u q l f k w p h k u h u k d o n q p o e k w n / p h g h v l f k e l w n e h l = u l i p g @ g m x . d e

*Zitat von Nelson Mandela an den neuen Wänden des Centro Afro:
"Frei zu sein, bedeutet nicht nur, sich von seinen eigenen Ketten zu befreien,
sondern auf eine Weise zu leben, die auch die Freiheit der anderen respektiert und verbessert."*

Z Ögh dxf k vsuhf khq } x ævvhq1Vr ghedwihuhq
z lulp p huz lhghuqhx/ elv vlf k døn hlqj z duhq/
gdvv hlqghuj dq} j ur @hq Diur v z hox hlwklu
hlqhq Sælvj ehnr p p hq vr æ-Qhør q P dqghæ1lp
Lqvæuhwkdéhq z lu; ehuvhlq Chehq uhf khuf klhuw/
Vh{ vñ yr q lkp j hðvhq xqg p lmlqdqghuGr nxp hq0
wülø h dqj hvhkhq1Hlqh Udvvhqwhqxxqj z lh }xu
] hlwghuv; gdiundqlvf khq Dsdwkhlg næqhq vlf k
glh Mj hqgd f khq khxwñ klhuqlf kw p hkuyr wvñhøq/
xqg gr f k hj uhliwlh gdv Vkhp d vku ghq dxf k
lp sæuhwkvlf khq Nr æp elhq ghv 541Mikukxqghuv
j lewhv hlqhq yhghf nñh Udvvlvp xv/ ghuhv ghu
diur nr æp eldqlvf khq Ehyænhuqj dønq dxij uxqg
lkhuKdxwdeh ghxv f k vf kz hup df kw dæ dqgh0
uhq/ lq ghuKdxswædgwEr j r wðhlqh Z r kqxqj p lh0
vñq r ghuhlqh Dæhlwilqghq } x næqhq1Dx@hghp
lvwhv vlf khunhlq] xidæ gdvv glh Chehqvèhglqj xq0
j hq ghudiur nr æp eldqlvf khq Ehyænhuqj lp qd0
vr qdðq Yhuj ðlf k lq rñj æf khuKlqvlf kwèhvr qghw
vf kðf kwlqg1

lq glhvhp Nr qvñ{ wq wñovgdv Chehqv} hxj qlv hlqhv
Qhør q P dqghæ dxi1%Ðp p hlvlñq ehhlqguxf nw
p lf k vhlq nr qvht xhqvñv Kdqghæ%vdj vñ ghu490
ræUj h Hgz lq lq hlqhuMj hqgj uxssh1%Qdf k 53
Mikuhq lp J hiÖj qlv ðkqvñ P dqghæ hlqh I uhælv0
vxqj de/ z hlop dq lp J hj hq} xj yr q lkp yhuæqj vñ/
vlf k } xñ; qivlj dxv ghp Ndp si xp glh Uhf kvñ ghu
Vf kz dñ hq lq Vj gdiund } xq f n} x} lhkhq1Gdv kd w

huqlf kwðñ} hsvñhuw vr qghuq lvwlp J hiÖj qlv j h0
edhehq1lf k z hl©qlf kw r e hlqhuyr q xqv vr wðlun
j hz hvhq z Öh %

*"Es scheint immer unmöglich, bis man es tut."
(Nelson Mandela)*

Fremde Nachbarn

Gr f k lq ghuGloj hvh Wkp df r dnehq qlf kwqxuDiur 0 nr xp eldqhu YhuoEwvp dq glh Vvdgwolqghlqz OEw/ huHlf kwp dq qdf k hlqhuj xvnaq Vvxqgh gdv J helhv ghv lqglj hqhq Yr ohv ghuDz %1J hr j udsklvf k vr qdk ehlhldqghu j lewhv dduuglaj v qxuz hqj Eh0 u kuxqj hq } z lvf khq ehlghq Hvklh1Dxv glhvhp J uxqg kdehq z lunj u} df k p lwghq Mj hqgd f khq dxv ghp Fhqwr Diur hlqhq Vdj daj hlqh J uxssh m qj hu Dz %v ehvxf kw

Gr f k gdqg huqqhuuq vlf k glh Mj hqgd f khq dq lkuh hlj hqhq Yr udkuhq/ glh DxivOEgh j hj hq glh Vsd0 qlhur u} dqlvlhwkdwna qxg dxv ghuVnadyuhl lq glh Z OEghuxqg l q vvh klhudq ghuSd} lilnnj; vna j hio 0 khq z duhq1Gh ylhdaq/ p lwShuhnvr q j hio f kvnqhq] osh ghul udxhq glhqvna lqahq gdehl d v j hkhlp h Odaqnduunq/ xp glh Ruhqvlhuxqj lq glhvhp yr @ nr p p hq xqhuwf ko vvhqhq/ xqz hj vdp hq J hOEgh qlf kw} x yhuuhuhq1] xul af kwglhqvna glh Kdduh ghu l udxhq dxf k d v Yhuwvf n i j uP i q} hq r ghudqghu n d l q h Vf kOEyh1Vr p daf khv J r @vwyf nf khq yhuu© dxi glhv h Z hlvh glh Vnadyuhl dxi ghq Nosihq ghu l udxhq/ xqg elv khxvn j hkoewhv } xuVvdglvr q xqg dnvxhdaq P r gh ghuDiur nr xp eldqhuqqhq rhghq D@ vnuw/ lkuh Kdduh lq dxiz hqglj hq P xvnuuq } x idf k0 vnaq1

Kinder des indigenen Volkes Awá bestaunen die jugendlichen Besucher aus Tumaco

lq ghuRuwf kdiwHoGlylvr j lewhv hlqh hlj hqhq Vf kx0 d i j uNlqghudxv Dz %a dp l d h q / d q ghu} z hlvsud0 f klj -Vsdqlvf k xqg Dz %slw xqvnuwf kvnwxqg eh0 vr qghuhuZ huwdxi glh hlj hqhq J hvf klf kvn xqg lghq0 vVOEj h d j wz lug1Hvdf kh Vf k j d u d x v d e j h d j h q h u h q Goeihuq z r kqhq klhuqr q P r qv d j e l v l u h l v j x q g n h k u h q q x u d p Z r f k h q h q g h } x l k u h q l d p l d h q l q g l h E h j h } x u f n / x p l q g h u O d q g z l u w f k d i w } x k h @ i h q 1 l i j u x q v z d u g l h V f k x d h h l q v h k u j d v i u h x q g d 0 f k h u R u w / x p g h q V d j p l v n l d q d g h u } x y h u e d a j h q / g h q q d v l u h p g h g l u h n w l q g l h n d l q h q Z h l d u g h u l q 0 g " j h q d v } x i d k u h q / z O E h } x u v n d q w j h z h v h q / g d d x f k g l h v h J h e l h v n v u l u n y r q g h u S u O E h q } e h z d i i 0 q h v n u J u x s s h q e h w r i i h q v l q g 1 G h i d f w p x v v n u x q 0 v h u E x v e h u l w d x i g h p Z h j q d f k H o G l y l v r v h l q h l d k u w i j u } z h l V v x q g h q x q v n u e h f k h q / z h l o g d v P l d 0 V O E g l h V v d C h j h v s h u w k d w n p l w g h u E h j u q g x q j / z h l v n u y r u q h l q h E r p e h h q w f k O E h q } x p i v v h q 1 G l h M j h q g d f k h q q x v y v n a q g l h j h l w x p q r f k h l q p d o z l a g h Y h u p x v x q j h q g d u e h u d q } x v n u d a q / z d v g l h l a g " j h q d v x q v z r k o } x p H v v h q d q e l h v n a q / z l h v l h z r k o j h n d l g h w h l q x q g r e z l u x q v j h j h q v h l w j i e h u k d x s w y h u w n k h q z i u g h q 1

Gr f k hqgdf k daj hnr p p hq/ wvnhq vlf k dch Eh0
ij uf kvxqj hq lq Qkiwdxi/ xqg ghuj hp hlqvdp h Vdij
yhj lqj z lh lp l xj h1
lf k p oekvn klhuqlf kwghq Hlqguxf n yhup lwnoq/ dch
xqg p odf khuz hlhv idorf kh hvkqlvf kh Ndvf khhv
ushr gx}lhuhq }x z r oq1Ghqqr f k z dugdv Yhukd
vnhq ghuehlghq J uxsshq j dlf k }x Ehj lqg ghv Vhi0
ihqv hlqidf k vr khudf k %/slvf k%Vlh kdwnq glh
Dxij deh/ vlf k lq hlqhuUhlkh ghp Dchnuqdf k dxi}x0
vlnohq Odxj ghuhlqhq Vhlvn glh Diur v xqg dxi ghu
dqghuq Vhlvn glh lqg"j hqdv/ xp dxi glhv Z hlhv
j hp lvf kvn Sdduh elqhq }x noeqhq/ glh p lnlqdgghu
lqv J hvsvOEK nr p p hq1Qdf k j hij kohnq }hkq Vh0
nxqghq vnlqghq glh lqg"j hqdv p xf nvp Oevf khqv
nr uhnwj hr ugqhwq hlqhuUhlkh/ z Oehqg glh Mx0
j hqgdf khq ghv Fhqwr Diur dxf k qdf k ij qi Plqxvq
qr f k z lq gxuf khldqghuudqghuq xqg Qhhiq xqg
qxup lwp r ghudvr q yr q dx@hq glh Uhlkh hqvwelqg/
glh gdv dqvf kdh@hqqh sdduz hlhv J hvsvOEK hu0
p odf kvn1Gd z duhv dov / gdv vsuxghoqgh/ dxvn
Vhp shudp hqwdxi ghuhlqhq Vhlvn xqg glh koedf kh/
uhvshnwr ch Rij dqlvdvr q dxi ghudqghuq1

Dov vlf k glh noqj hq lqg"j hqdv dqvf kdh@hqq gduvxi
hlqdh@hq/ ghq Vdq} }xvdp p hq p lwghq Diur v qr f k
hlqp dolq j hp lvf kvnq Sdduhq dxi}xi kuhq/ z dugdv
Hlv hqgj j oij j heur f khq1

Afros und Awás tanzen miteinander

Qxq ndp hv }x wvnhq J hvsvOEKhq/ lq ghqhq glh
Mkj hqgdf khq ylhov hkuJ hp hlqvdp nhlvnq dch Xq0
vnuvf klhgh dqhlqdgghuivvvnvohq1Z luvlqg rd lq
hlqhuq dq} Oeqdf khq Vlvdvvr q1J hqdxvr z lh z lu
Diur v lq Nr oxp elhq elv khxvn xp xqvuh Uhf kvn/
Vhuwruhq xqg lghqvwelqj hq/ j hqdxvr j hkwhv
Hxf k Dz %v dxf k%vlnvoh \ dralud ihvvt % hp hlqvdp
kOvnhq z luvlf khuj wchuh Fkdqf hq/ glh Glqj h }x
yhuOeghuq/ glh xqv vwehq %
Glvh Ehj hj qxqj }z hlhuNxoehq kdovqr f k lp p hu
lq ghq J hvsvOEKhq ghvMkj hqgdf khq qdf k1Dxi l d0
f her r n vlqg vln Oej vln thxqgh j hz r ughq/ f kdwnq
j ehv Kdqgl p lnlqdgghuxqg z j qvf khq vlf k hlq
z hlhvuhv Vhiihq/ gdqg ehl xqv lq Vxp df r 1Xqg
dxf k p luz xugh hlqp dop hkughxvdf k/ z lh z lf kvj
hv ij uxqv Phqv khq xqg xqvuh Vlf kwdxi glh Glq0
j h lvwghp l uhp ghq }x ehj hj qhq1Vr j dxehq z lu
qlf kwOej hu gdvv qxuxqvuh Duw}x ghqnq xqg }x
dj xp hqvlhuq/ }x ihluq xqg wdxhuq/ }x duehlvq
xqg uxkhq/ ghp Chehq xqg ghp Wg }x ehj hj qhq/
glh hlq}lj uf kvj h lvv l j ughl Mj hqgdf khq ghv
Fhqwr Diur z duglvh Ehj hj qxqj xp vr z lf kvj hu
gd vln rd vr qvwndxp lkth ndlqh Z hovlq Vxp df r
yhuolvvhq noeqhq1
lkqhq2Hxf k dchq yr q Khuj hq Gdqn/ gdvv Vlh2ku
qlf kvj xhv}wdf k gxuf k p hlqhq Hlqvdy glh Eh0
j hj qxqj yhuvf klhghqhuZ hohq p odf k p df khq2d

Die Jugendlichen des Centro Afro präsentieren den traditionellen Tanz "Los negritos"

Begegnung verbindet

Gr f k z lukdehq hv rd p lwmkj hqgdf khq }x vq/ xqg
glhv ehj hj qhq hlqdgghuwr vj dchXqvnuf klhgh
dnyvdf k p lwhlqhuq xqghueduhuvf khqghq Riihq0
khlv Glh noqj hq Dz %v vlnvohq vlf k p lwp | vkhq/
Mkuhv}dkdq xqg ghvEhvf kuhlexqj lkuhVldglvr 0
qhq yr ul Glh Mj hqgdf khq ghv Fhqwr Diur klqj h0
j hq sOehqVhuuq vlf k p lwhlqhp ihxuj hq/ gl qdp l0
vf khq Vdq}/ ghq ehuhv lkuh Yr üdkuhq z Oehqg
ghvVnalyhuhl vdq} vnaq/ xp glh l uhxgh dp Chehq
qlf kvj x yhuuhq1

Gemeinsam für eine bessere Welt
 Glh Ehwkdkhp P lvvlr q lp p hqvhh EP L xqg lkuh
 Dddq} sduw}huHFKDQJ HU xqg lqvndj luh hqj d0
 j lhuq vlf k z hox hwi; uEhqdf kvndj v vr z lh hlqh
 j dq} khldf kh xqg qdf kkdolj h Hqvz lf naxj 1lp j h0
 p hlqvdp hq Sur j udp p FRP XQGR hqwhqghq glh
 guhl Ruj dqlvdvr qhq l df kshwr qhq/ glh lq Sur rln0
 vnaq yr q Sduw}hur uj dqlvdvr qhq lq ghq Hlqvdyv0
 ghud p lvduehlvnaq1Sduw}hurf kdiovf k duehlvnaq vlh p lwh
 ghq Phq0vf khq lq ghq Hlqvdyvj helhvnaq }xvdp 0
 p hq/ vlh dnehq dq lkuhVhlvna xqg sidj hq ghq lq0
 vlnunaxuhnaq Dxvwxvf k lp Dddj 1Vr z hughq glvh
 Phqvfk hq j hvw0enw}xp hlq} hax xqg lq J uxsshq dxi
 j edd0uxqg 0 ndduHehqh } x p hku
 J huf kvj nhlw l uhghq xqg } xuEhz dkuxqj ghu
 Vf k0sixqj eh}xwaj hq1

Uxqg 453 iuhz l0j h l df kshwr qhq vlqg ghuj hlwp
 Udkp hq ghv j hp hlqvdp hq Sur j udp p v FRP XQ0
 GR lq 46 000ghud Odvnlqdp hundv/ Diundv xqg Dvl0
 hqv lq ghuhqvz lf naxj vduehlw00j =lq Er dylh/ q/
 Eudvldh/ Exunld I dvr / Hf xdgr u HoVd0ydr u Nh0
 qld/ Nr 0p elh/ Qlf dudj xd/ Shux/ lq ghq Skldssl0
 qhq/ lq Vdp eld/ Vlp edez h xqg Vdlz dq1

Gxvf k El0xqj v0 Vhqvleldvluhxqj v0xqg lqir up d00
 r qvduehlw00ghud glh Ehwkdkhp P lvvlr q lp p hq0
 vhh lq ghuhxwf kvf kz hl}/ lkuh Dddq} sduw}hulq
 ghuidq} 0vlf khq e}z 1lv0dhqlvf khq Vf kz hl}/ vr d0
 gduvf khv Ghqnhq xqg Kdqgh01Gih EP LlvwV00
 j hulq ghv El0xqj v} hqwxp v Ur p hur Kdxv lq 0x0
 } huq xqg Khudxvj hehuq ghul hlwf kulivÉZ HQGH0
 NUHLVÉ1lqvndj luh j lewglh j hlwf kuliv
 ÉF DUVDÉIDQFDÉ khudxv xqg HFKDQJ HU glh
 Sxendvr q ÉFRP XQGRÉ1

Vr ndqq gdv Mku5347 qxq z lundf k 0 vj hkhq\$
 P 0} h hv yr 0huixf kv0duhEhj hj qxqj hq dxf k ij u
 Vlh2Hxf k vhlq\$
 Ehvna J u }ch/ lkuh2Hxuh X0lnh

*Zwei Jugendliche unterschiedlicher Ethnien
 schenken sich gegenseitig Vertrauen*

Bethlehem Mission Immensee
 lp Ur p hur Kdxv
 Nuhx} exf kvwvvh 77
 FK0339 0x} huq
 Vno. 74 8; ; 87 44 33
 lqir C ehwkdhp 0p lvvlr qf k
 z z z }ehwkdhp 0p lvvlr qf k

Spenden aus der Schweiz:
 Sr v0lqdaq h/ SF 9306<707
 LEDQ FK86 3<33 3333 9333 36<7 7

Spenden aus Deutschland:
 Sr v0edqn Vxwvj duw
 Nr qw00u133448; : : 33
 LEDQ GH47933433: 333448; 8: 33

Jede Spende zählt!
 Glh Ehwkdkhp P lvvlr q lp p hqvhh ghf nwd0n Nr vnaq p hlqhv Hlqvdyvhv1Ghvkde vlqg z ludxi
 Vshqghq daj hz lhvhq\$lkuh Vshqgh nr p p wghp yr q lkqh q ehvlp p vnaq Sur rlnw} xj xvna1Vr 00n
 hlq Sur rlnw} hkuVshqghq hukd0nq d0 ehq00j w z lug ghuv ehwf kxvv hlqhp dqghuq Sur rlnw
 lp j 0lf khq 0dqg2Nr qvqhqv} xj hz lhvhq1

Spendenvermerk: Ulrike Purrer/Kolumbien